

第四十九届会议
临时议程* 项目69

加强地中海区域的安全和合作

秘书长的报告

目录

	页次
一、导言	2
二、大会第四十八届会议期间对加强地中海 区域的安全和合作问题的审议	2
三、从各国政府收到的答复	3
希腊	3
匈牙利	6
摩纳哥	6
巴拿马	6
俄罗斯联邦	7
突尼斯	9
乌克兰	11

* A/49/150。

一、导言

1. 在1993年12月16日题为“加强地中海区域的安全和合作”的第48/81号决议,大会除其他外,注意到秘书长关于本项目的报告(A/48/514和Add.1),满意地注意到人们日益认识到地中海国家需要共同努力加强地中海区域的经济、社会、文化和环境合作。它又鼓励地中海各国继续广泛支持召开地中海安全和合作会议,以及为召开此会议创造适当条件而正在进行的区域协商。大会请秘书长就加强地中海区域的安全和合作的办法提出一份报告。

2. 按照该决议,秘书长于1994年2月7日和3月3日向所有会员国发出普通照会,请它们就加强地中海区域的安全和合作问题提出看法和建议。

3. 截止1994年8月9日为止,有7个国家答复了秘书长的普通照会,它们的复文载于下面第三节。此后收到的答复和通知将作为本报告的增编印发。

4. 阿尔及利亚常驻联合国副代表在1994年4月26日的信转来了1994年4月2日和3日在突尼斯举行的阿拉伯马格里布联盟总统委员会第六届常会通过的最后声明(A/49/137)。

二、大会第四十八届会议期间对加强地中海区域的安全和合作问题的审议

5. 第一委员会就分配给它的所有关于裁军和国际安全的项目,包括关于加强地中海区域的安全和合作的项目77,进行了一般性辩论。关于审议该项目的情况报告载在A/48/682号文件。

6. 阿尔及利亚介绍了关于这个项目的决议草案(A/C.1/48/L.43)。欧洲共同体五个地中海国家,即法国、希腊、意大利、葡萄牙和西班牙,首次同传统的提案国阿尔巴尼亚、塞浦路斯、埃及、阿拉伯利比亚民众国、马耳他、摩洛哥和突尼斯以及阿尔及利亚共同成为这个决议草案的提案国。

7. 提案国深信对话、协调和合作有助于发展一种能促进地中海持久分享稳定和繁荣的协作精神。决议草案涉及的问题很广,比以前通过的关于这个问题的决议更具有现实意义。它的目的是给予地中海各国之间的动态关系新的动力,以便促进一种互相信任的气氛。提案国指出,它们已设法考虑到区域内发生的积极变化。因此,决议草案的案文再次注意到所有以前提出的关于加强该区域的和平、安全与合作的倡议,首先是由地中海各国自己提出的倡议,同时重申主要的责任在于地中海国家。鉴于起草案文时普遍存在的积极精神,提案国深信这个决议草案将可以不经表决通过。大会未经表决通过了这项决议草案(A/C.1/48/L.43/Rev.1),成为了第48/81号决议。

三、从各国政府收到的答复

希腊*

(原件:英文)

(1994年5月13日)

1. 欧洲联盟希望回顾它在A/48/514/Add.1号文件提出的共同答复,其中列明了它对加强地中海区域的安全和合作的政策的主要内容。欧洲联盟十二个成员国重申它们在其中表示的意见,并提请注意另外几点。

2. 由于地中海所面临的挑战既多且复杂,欧洲联盟日益深信需要以多学科的办法加以处理,其范围包括合作和安全可以分开的所有各方面。最近以地中海为背景的事件使对话比以前更加需要。纵使过程是摇摆的,所遇到的问题很棘手,可是在中东已证明了对话的好处。欧洲联盟深信中东前程远大,定将能够促进地中海区域所有各国之间互谅互让的新气氛。

* 代表欧洲联盟成员国。

3. 根据上述A/48/514/Add.1号文件引用的1992年6月25日在里斯本发表的欧洲部长理事会关于欧洲和马格里布之间关系的宣言所揭示的原则(涉及国际法、人权和设立民主制度以及提倡各文化和宗教之间的容忍),欧洲联盟重申按照多方面的具体和互惠利益同南岸各国建立区域合作的意愿,在这些方面,共同努力联合管理各种事务将更有利于稳定。除其他外,这些方面包括移民、环境、通讯、粮食自给自足和文化对话。当然,互动的效果取决于能否建立明确的议程,就是为了反击恐怖主义,也需要进一步进行合作,因为大会在第48/81号决议第5段指出,恐怖主义是该区域最严重的威胁之一。

4. 虽然上述各点经适当说明可有助于勾划出一个全面合作的项目,可是欧洲联盟仍然坚信,在安全方面需要有平衡的发展。因此,它深信裁军和不扩散大规模毁灭性武器方面的进展将得到巩固。《不扩散核武器条约》是全球不扩散制度的基石。欧洲联盟吁请该区域所有该条约的缔约国在1995年条约缔约国会议上全力支持无限制和无条件延长该条约的有效期。欧洲联盟重新呼吁尚未加入该条约的国家加入该条约。

5. 签署了《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器和销毁此种武器的公约》的国家正式予以批准是不可或缺的,尚未签署的国家签署这项公约也是非常重要的。同样,欧洲联盟认为该区域所有国家合作全面和有效地实施《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)及毒素武器和销毁此种武器的公约》和《不扩散核武器条约》是非常重要的。在这方面,欧洲联盟欢迎阿尔及利亚决定加入后一项条约,并鼓励该国按照该条约的规定,同国际原子能机构签订相应的全面保障协议。

6. 同样,欧洲联盟认为,对不扩散的承诺,也应该通过遵行反对散发适合用来制造大规模毁灭性武器的设备和技术的各种制度的原则和方针来加以表示。这种行为模式无疑将有助于促使地中海区域成为更均一的区域-因而是更安全的区域。

7. 欧洲联盟重申它重视以公开透明作为促进区域和全球信任的手段。因此,它促请区域所有各国向联合国登记册提供转移常规武器的资料数据。它又表示,十

二国的立场赞成扩大登记资料的范围,以包括1991年12月9日大会第46/36L号决议第10段所列明的军事财产、通过国内生产进行购置以及有关政策。同样,欧洲联盟吁请该区域所有各国参与联合国军事费用报告标准系统。

8. 欧洲联盟认为促进欧洲安全的有关多边机构同地中海南部各国进行接触对整个区域的稳定与和平极端重要,特别是西欧联盟按照其部长理事会1993年5月19日在罗马规定它完成的任务正在同马格里布国家进行的对话。按照这项任务,在1992年以来所进行的探索性接触的基础上,西欧联盟主席团和秘书长于1993年11月在布鲁塞尔同毛里塔尼亚、摩洛哥、阿尔及利亚和突尼斯等国大使分别进行了第一轮的双边会谈。这些会谈每隔六个月进行一次,主要目的是交换当前有关地中海安全的彼此共同关切的课题的资料和意见。关于这方面,西欧联盟安全研究所计划于1994年6月在巴黎举行一个关于地中海安全问题的新的研讨会,邀请马格里布国家的专家和代表参加,办法类似1992年10月在马德里和1993年3月在罗马举行的研讨会。

9. 从总的机构体制看,已采取了各种主动,为地中海双方的全面对话提供框架。除了制度化的对话外,参照重新制订的地中海政策,欧洲联盟认为“五加五”对话、地中海论坛及其他主动倡议完全不是互相排斥的,反而是可以彼此加强,成为同一演进过程的一部分。欧洲安全和合作会议(欧安会)继续努力让没有参加欧安会的地中海国家参与它的工作,也可以对此作出贡献。为此目的,欧洲联盟回顾1994年3月3日高级官员委员会关于邀请阿尔及利亚、埃及、以色列、摩洛哥和突尼斯经常参加部长理事会和欧安会审查委员会的决定。欧洲联盟继续注意到大家支持召开一个地中海安全与合作会议,支持一直在进行的区域协商。

10. 欧洲联盟认为,吸纳次区域论坛例如地中海安全与合作会议的积极发展,即可建立一种结构,让沿岸国为谋求稳定与安全的共同愿望提供牢固基础的努力得以具体化。

匈牙利

(原件: 英文)

(1994年6月7日)

匈牙利重申支持大会关于加强地中海区域的安全和合作的第48/81号决议。匈牙利将继续鼓励和支持地中海国家提出的倡议,包括召开一个安全与合作会议,目的是采取能促进信任和建立安全以及实行裁军的措施,从而加强地中海区域的稳定。

摩纳哥

(原件: 法文)

(1994年4月27日)

摩纳哥政府原则上对召开一个地中海区域安全与合作会议表示兴趣。不过,在决定了该会议的主题、议程和机能办法之前,摩纳哥不能对此种倡议表示绝对支持。

巴拿马

(原件: 西班牙文)

(1994年6月17日)

1. 巴拿马政府认为,大会同所有有关各方进行的各式各样会议和研讨会都有助于消除紧张的根源;因此我们希望有关各方本着善意进行的对话和长期协商将能按照《宪章》和有关的联合国决议的规定,迅速达成解决办法。

2. 我们重申对话和长期协商的政策应当是所有有关各方的指导原则,这些对话和协商将有助于消除各种冲突点,使该区域可以实现和平与安全。

俄罗斯联邦

(原件:俄文)

(1994年5月27日)

1. 俄罗斯联邦认为,加强地中海地区的安全和稳定是世界政策的重要和复杂目标之一。这个目标之所以独特,首先是因为该地区的地理位置:它既是三大陆—欧洲、非洲和亚洲的交接点,也是基督教文化和穆斯林文化的交汇处。目前,地中海地区正受到毗连地区所发生的各种进程互相矛盾的影响,虽然它可以而且应该树立积极的榜样,说明不同国家和文化之间如何能实现合作。

2. 我们认为,地中海地区目前局势的特点是存在两种互相对立的趋势。一方面,全欧洲的合作正在稳步发展,大国在本地区的海上争夺也随着全球对抗的结束而终止。另一方面,一系列令人忧虑和危险的因素正在造成消极的影响。其中包括:巴尔干的严重危机,塞浦路斯问题仍然是阴火暗燃的温床,阿拉伯和以色列的持续对抗—虽然已取得显著的进步,以及围绕阿拉伯利比亚民众国的紧张局势还没有解决。这些冲突根源引起若干北非国家的极端主义原教旨主义者人权激增,使恐怖主义问题和非法贩毒活动大幅度增加。如以往那样,地中海地区的安全所受到的挑战不仅是在政治方面。这些挑战还来自欧洲和阿拉伯国家间的不平衡经济发展以及环境祸害。

3. 俄罗斯联邦位于地中海地区附近,主张该区域的国家和非该区域的国家都更多地注意该区域的问题。我们建议更加着重预防性措施,但并不小看为解决冲突而作出的努力的意义。这项建议尤其有助于阻止阿尔及利亚已显而易见的内部不稳定局势扩展到其国界之外,重要的是在所有地中海国家之间促进建立信任措施,并通过加强其经济的一体化联系来发展区域合作。

4. 俄罗斯联邦认为,联合国可为地中海问题的解决作出更大的贡献。联合国在解决前南斯拉夫问题以及一般地克服巴尔干的不稳定局势方面已发挥重要作用。

根据安全理事会各项决议一再宣布的原则来解决塞浦路斯问题,现在正是在这方面实现突破的时候了。俄罗斯一向支持本组织发挥更大的作用,以便在解决中东问题方面取得进展,并发展多边合作,以解决中东的一般性问题--军事--政治、经济和人道主义问题。从长远来说,联合国应特别注意这个地区的军备竞赛问题,这个地区所拥有的武器现在已超饱和了。

5. 考虑到当前的现实情况,召开地中海地区国家间安全和合作问题会议的想法应重新加以审议。俄罗斯联邦准备积极参与对这个想法的审议,如果达成共识,它也准备协助筹备这个会议。在实际工作上,应就该地区所有国家准备在经济、环境、文化和人道主义合作领域加以讨论的问题进行多边对话。

6. 在这方面,值得审议摩洛哥国王提出的就地中海地区关键问题召开外交部长一级会议的提议,所有对该地区的事务表示关注的国家都可以参加。我们认为,在开始进行这个过程之前应先召开一次高级官员会议。

7. 一般地说,我们支持把地中海进程参与者的努力同欧洲安全和合作会议(欧安会)的总趋势密切协调起来。考虑到地中海国家希望同欧安会建立更密切的关系,俄罗斯联邦认为,让这些国家参加欧安会常设委员会对地中海地区安全问题的讨论是有益的。

8. 为了解决地中海地区的环境保护问题作出很多努力,在这方面,应考虑在欧洲经济委员会范围内为南欧、地中海和北非等地区制定环境监测活动的问题。

9. 俄罗斯联邦认识到欧洲和国际安全是不可分割的,因此将继续坚定地促进加强地中海地区的稳定,以及把该地区转变成多边国际合作区。

突尼斯

(原件: 法文)

(1994年7月5日)

1. 只有地质学家才认为,地中海从第三纪以来便将欧洲同非洲和亚洲分开。但从历史学家和地理学家的观点看,地中海是一个原始水域,哺育了若干文明并将它们联系起来。地中海也是一个大海,三种一神教: 伊斯兰教、基督教和犹太教在它的海岸四周成长兴旺,成为把人民团结起来的补充纽带。

2. 可是,今天必须注意到,在地中海问题成堆,充满威胁:

(a) 地中海两岸之间的发展,按购买力衡量,差距非常大;

(b) 城市化现象控制不住,不可避免地造成农村人口大批流向城市,犯罪行为反复发生; 环境管理不善,南部众多的人口使某些南部国家已达到令人忧虑地步的移民人口和失业人口所占比例更大。

3. 许多尚待解决或潜在的问题以及人口、经济、文化或政治等方面的其他差异持续存在,使地中海的不平衡现象成为人类历史上所知最为严重的一次。

4. 这些众多的差异和不平衡加在一起,也许是这个地区发生前所未有的危机和冲突的原因。

5. 但是,不管有什么样的危险、冲突和差异,突尼斯均认为,通过创造和平,是可以使地中海恢复活力。

6. 这就是为什么突尼斯要求进行地中海对话,以期确保进行多边、多方面和多方式区域合作的原因。这意味着订立1993年本·阿里总统在欧洲议会上讲话中所说的“共同发展和伙伴关系契约”,将北岸的国家同南岸的国家连起来,使地中海成为发展团结的一个极点。

7. 但是,突尼斯认为,安全概念是任何地中海发展、合作和民主进程的基石。不仅在作为一个区域的地中海,也且在每一个沿岸国内,安全都与经济社会发展以

及稳定紧密相连。

8. 要在地中海地区建立和平与稳定,就必须解决冲突,以及缓和紧张局势,特别是在东地中海。不论是在中东建立公正全面的和平,还是缓和阿拉伯利比亚民众国同某些西方国家之间的紧张局势或按照波斯尼亚人民神圣的合法权利制止波斯尼亚和黑塞哥维那境内的战争,地中海国家和国际社会所做的一切努力,都应集中在根据《联合国宪章》及其主要机构通过的各项有关决议,加速解决这些冲突的进程。

9. 鉴于地中海地区地缘政治局势的演变,沿岸国家应加强努力,进行裁军,以便腾出额外资源来资助发展项目。裁军反过来有助于建立或巩固地中海国家间的信任气氛,这对于该地区的稳定是必不可少的。

10. 与重建信任气氛有关的另一重要因素是控制宗教原教旨主义现象的问题,宗教原教旨主义通过其恐怖主义表现,构成对该地区国家的稳定、民主和人权的威胁。

11. 除安全或发展问题外,突尼斯认为,地中海间关系的文化层面是基本的。应特别注意这一方面,加强同属一个地理--文化和文明区感。培养地中海文化感有助于该地区人民之间建立更好的了解和更积极的团结。

12. 在受最广泛接受的意义上加强民主和尊重人权是促进该地区进步的一个因素。不过,每一个地中海国家必须选择最适合本国经济和社会--政治发展的节奏。

13. 此外,应特别注意对该地区极为重要的两个紧密相连的因素,即旅游和环境。旅游除增加地中海国家的经济收益外,还是促进人民间友好来往的重要因素。地中海是一个被过度利用、已饱和的和特别容易受到污染的内海,保护它是地中海国家的集体区域责任,它们在道义上有责任将这一共同遗产不受损害地传给子孙后代。

14. 突尼斯充分认识到联合国、各区域协会、政府间组织和非政府组织对地中

海表示很大的兴趣,举行了各种部门性或多学科会议。同样令人信服的是,必须建立一个常设机构(地中海理事会),设有常设秘书处,其任务是确保与地中海有关的各项倡议和讲坛获得必要的协调,作为一个进行对话和审议具有工业和文化性质的泛地中海大型项目设想以促进一体化和稳定的场所。

乌克兰

(原件:俄文)

(1994年6月20日)

1. 乌克兰认为,在地中海盆地采取建立信任和安全措施是实现欧洲和中东的稳定、和平与安全的基本先决条件。乌克兰政府支持各国和有关国际组织作出努力,通过发展政治、生态和文化方面的合作,实现地中海地区的稳定。作为黑海国家之一,乌克兰对该地区成功地进行和平进程深表关注。

2. 扩大黑海地区的经济合作是地中海盆地国家间建立信任的关键因素。发展商业和经济联系,促进在邻国的投资,在贸易方面建立最优惠国安排,以及参与合办经济项目,这些都有助于增强各国间经济上的相互依赖,从而在客观上减少军事冲突的危险。

3. 乌克兰总统列昂尼德·克拉夫丘克认为,如果黑海经济合作区各国之间缺乏信任气氛,不能保证该地区的稳定和安全,不去追求黑海经济合作区各国的目标,那么进行经济合作是不可能的。有鉴于此,他在1993年11月30日在基辅举行的黑海经济合作区议会大会第二届会议上提出了“通过建立信任措施进行经济合作”倡议。

4. 该倡议包括提议制定一系列措施,这些措施列于下列文件的草稿中:

- (a) “黑海经济合作区成员国关于建立信任措施的声明”;
- (b) “各国关于互不使用海军力量的备忘录”;

(c) “成员国关于在黑海进行海军演习的条件的协定”；

(d) 根据欧洲国家在执行1992年维也纳建立信任和安全措施文件和欧洲常规武装力量条约的各项规定所取得的经验编制的“黑海经济合作区成员国在军事和政治领域里的建立信任措施”综合计划。

5. 乌克兰外交部编写了上述各文件的草稿，正在设法同黑海盆地国家就这些文件达成协议。

6. 乌克兰在外交政策上所采取的立场是，黑海盆地国家的问题必须根据睦邻、合作和尊重《联合国宪章》等原则，欧洲安全和合作会议的各项规定以及公认的国际法准则来加以解决。

注

¹ A/47/310, 附件。

- - - - -